ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

ELECTRIC DEEP FRYER



- **RCEF**-13EHB
- **RCEF**-16EHB

Deutsch 3

English 7

Polski 10

Česky 13

Français 16

Italiano 19

Español 22

PRODUKTNAME	ELEKTRO-FRITTEUSE	ELEKTRO-FRITTEUSE
PRODUCT NAME	ELECTRIC DEEP FRYER	ELECTRIC DEEP FRYER
NAZWA PRODUKTU	FRYTOWNICA	FRYTOWNICA ELEKTRYCZNA
NÁZEV VÝROBKU	ELEKTRICKÁ FRITÉZA	ELEKTRICKÁ FRITÉZA
NOM DU PRODUIT	FRITEUSE ÉLECTRIQUE	FRITEUSE ÉLECTRIQUE
NOME DEL PRODOTTO	FRIGGITRICE ELETTRICA	FRIGGITRICE ELETTRICA
NOMBRE DEL PRODUCTO	FREIDORA ELÉCTRICA	FREIDORA ELÉCTRICA
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RCEF-13EHB	RCEF-16EHB
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU	

ACHTUNG!

Um einen langen und störungsfreien Betrieb (Nutzung) der Geräte von Royal Catering zu gewährleisten, empfehlen wir den Haptschalter nur dann zu benutzen, wenn der Temperaturregler auf 0 eingestellt ist. Die Benutzung des Hauptschalters, während der Temperaturregler einen anderen Wert als 0 anzeigt, kann die Lebensdauer / die Langlebigkeit des Hauptschalters wesentlich begrenzen.

ATTENTION!

To ensure a long and failure-free operation of machines from Royal Catering, we recommend turning on the main switch only if the temperature control is set to 0. Using the main switch while the temperature control indicates any other value than 0 could limit the operating life of the main switch significantly.

UWAGA!

Aby zapewnić długotrwałą i bezawaryjną pracę urządzeń firmy Royal Catering z włącznika głównego należy korzystać tylko w sytuacji gdy pokrętło regulacji temperatury ustawione jest w pozycji 0. Używanie włącznika głównego w sytuacji gdy pokrętło regulacji temperatury wskazuje wartość różną od 0 może skrócić żywotność włącznika.

POZOR!

Pro zajištění bezproblémového provozu zařízení výrobce Royal Catering doporučujeme používat hlavní spínač pouze v případě, že je regulátor teploty nastaven na 0. Používání hlavního spínače v situacích, kdy regulátor teploty ukazuje jinou hodnotu než 0, může podstatně snížit jeho životnost.

ATTENTION!

Pour assurer un bon fonctionnement des appareils Royal Catering à long terme, nous vous conseillons vivement de ne les allumer que lorsque le bouton de réglage de la température est sur 0. Actionner l'interrupteur principal lorsque le bouton de réglage de la température se trouve sur une position autre que 0 peut endommager l'interrupteur et réduire considérablement sa durée de vie.

ATTENZIONE!

Per garantire a lungo un corretto funzionamento dei dispositivi Royal Catering, si consiglia di utilizzare l'interruttore principale solo quando la manopola della temperatura è impostata su 0. Utilizzare il tasto ON-OFF quando la manopola della temperatura si trova su un valore diverso da 0 può ridurre notevolmente la durata dell'interruttore principale.

ATENCIÓN!

Para garantizar el funcionamiento correcto de los productos de Royal Catering a largo plazo, se recomienda encarecidamente que solo encienda el aparato cuando el mando de temperatura esté a „cero." El uso del interruptor de encendido con una temperatura seleccionada distinta de „0" puede conducir a daños en el pulsador ON-OFF.

TECHNISCHE DATEN

Parameter – Beschreibung	Parameter – Wert	
Produktname	ELEKTRO-FRITTEUSE	
Modell	RCEF-13EHB	RCEF-16EHB
Spannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	400
Nennleistung [W]	3200	6000
Maximale kapazität [l]	13	16
Ölmenge [l]	6,5-9,5	8-12
Temperatur-bereich [°C]	60-200	
Gewicht [kg]	9	11,2
Abmessungen [mm]	530x309x367	535x337x382

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
⚠	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	Achtung! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

Elektrische Geräte:

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf die ELEKTRO-FRITTEUSE. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
b) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
c) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie voraussichtig, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
f) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO_2) verwenden.

⚠ **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränken.
b) Um eine versehentliche Inbetriebnahme zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle ausgeschaltet ist.
c) Hinweis: Die Metallteile des Deckels und des Gehäuses können heiß sein und Verbrennungen verursachen.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die per Schalter nicht gesteuert werden können sind gefährlich und müssen repariert werden.
b) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen
c) Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden vorliegen oder Schäden an beweglichen Teilen (Bruch von Teilen und Komponenten oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
d) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
e) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
f) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
g) Es ist verboten, die Fritteuse zu bewegen, wenn sie mit heißem Öl gefüllt ist! Das Öl kann seine hohe Temperatur für 6 – 7 Stunden beibehalten.
h) Stellen Sie die Fritteuse nie auf den Kopf. Sie könnte beschädigt werden.
i) Es ist verboten, das Gerät einzuschalten, wenn die Schüssel nicht mit Öl gefüllt ist.
j) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Die elektrische Fritteuse ist nur zum Frittieren von Lebensmitteln bestimmt.

Die elektrische Fritteuse bitte nicht verwenden für:

- das Aufheizen anderer Stoffe;
- das Aufwärmen von zucker-, süßstoff-, säure-,laugen – oder alkoholhaltiger Flüssigkeiten;
- das Aufwärmen und Erhitzen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtigender oder ähnlicher Flüssigkeiten bzw. Stoffe.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1 GERÄTEBESCHREIBUNG

RCEF-13EHB



RCEF-16EHB



1. Thermostat
2. Stromanzeige
3. Thermostat-Arbeitslampe
4. Ein/Aus-Schalter
5. Ablasshahn
6. Griff mit Korb
7. Abdeckung

3.2. VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

PLATZIERUNG DES GERÄTES

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als -15°~+40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 90% nicht überschreiten. Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigsten 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auszubauen und zu reinigen.

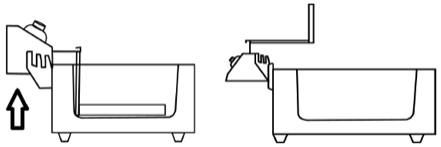
3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

Bedienung

1. Füllen Sie Öl zum Verarbeiten von Lebensmitteln in die Ölbehälter ein, sodass der Stand zwischen dem markierten Minimum und Maximum steht.
2. Stellen Sie den Thermostat auf „0" und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Stecken Sie nun den Stromstecker ein und das grüne Lämpchen leuchtet auf.

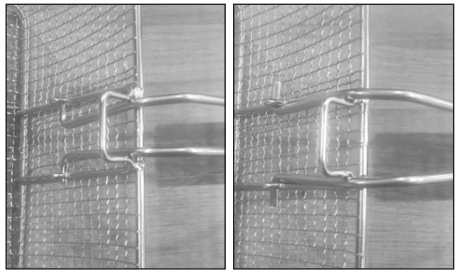
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/ Aus-Schalter auf „On“ stellen. Stellen Sie nun die gewünschte Temperatur ein (im Uhrzeigersinn drehen), das orange Lämpchen leuchtet auf und der Heizstab fängt an sich zu erhitzen. Ist die gewünschte Temperatur erreicht, erlischt die orange Leuchte. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, erlischt das Licht. Der Thermostat hält die erforderliche Temperatur aufrecht, indem er das Heizelement automatisch ein – oder ausschaltet. Auf diese Weise erhält es die erforderliche Temperatur und spart Strom. Es kann mit dem Braten begonnen werden.
4. Dazu benutzen Sie die mitgelieferten Frittierkörbe, an die Sie vorher die Griffe anmontieren. Legen Sie das gewünschte Objekt in den Frittierkorb und senken Sie ihn in das Öl. Wenn Sie das Essen frittiert haben, hängen Sie den Korb bitte auf den Nagel, der an der elektrischen Schaltfläche angebracht ist, um das überschüssige Öl abtropfen zu lassen.
5. Die Abdeckung für den Frittierbehälter ist dazu gedacht, um den Inhalt warm zu halten und vor Verschmutzungen zu schützen. Wenn Sie die Abdeckung platzieren wollen, stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser darauf befindet.
6. Wenn Sie mit dem Frittieren fertig sind, drücken Sie die Heizelemente an der elektrischen Schaltfläche nach hinten raus, sodass die elektrische Schaltfläche um 90° verschoben wird und die Heizelemente vertikal in der Luft über dem Behälter stehen, damit nun das Öl abtropfen kann.



7. Unsere Fritteusen sind mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Beim Anheben des elektrischen Bedienelementes samt Heizstäben wird automatisch die Stromzufuhr unterbrochen, damit keine Unfälle passieren.
8. Nach dem Abkühlen auf Raumtemperatur das Öl mit dem Ablasshahn ablassen oder die Schüssel für das Öl herausnehmen und entleeren.
9. Bitte denken Sie immer daran, das Thermostat nach dem Frittieren auf die Position “0” zu stellen (gegen den Uhrzeigersinn). Stellen Sie den Ein-/ Ausschalter auf „Aus“ und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
10. Damit es zu keiner Beschädigung des Thermostates kommt, soll man entweder Öl oder flüssiges Fett verwenden. Es wird nicht empfohlen, das Stangenfett, ohne es vorher schmelzen zu lassen, in die Fritteuse zu geben – die Fritteuse darf nur mit geschmolzenen Stangenfett gefüllt werden.
    ACHTUNG! Das Gerät hat einen Übertemperatursensor. Wenn sich das Gerät während des Betriebs überhitzt, schaltet es sich sofort aus. Sie sollten warten, bis das Gerät abkühlt und den Schutz durch Drücken von „RESET“ zurücksetzen. Das Gerät kann wieder verwendet werden.
11. ACHTUNG! Rückstände von gebratenen Gegenständen können einen Spalt im inneren Ventil des Wasserhahns verursachen und zum Austritt von Öl führen!

EINLEGEN DES KORBS
Bild wie unten:

⚠ **ACHTUNG!** Montieren Sie den Korbgriff in der richtigen Weise.



☒ Falsch ☑ Korrekt

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Lassen Sie das Öl ab und entfernen Sie das Heizelement.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch oder verwenden Sie natürlichen Essig, der zum Spülen von Geschirr geeignet ist.
- Es ist verboten, die elektrische Schalttafel mit Wasser zu waschen, da dies das Gerät beschädigen und die Garantie ungültig machen kann.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter – Wert	
Product name	ELECTRIC DEEP FRYER	
Model	RCEF-13EHB	RCEF-16EHB
Voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50	400
Rated power [W]	3200	6000
Maximum capacity [l]	13	16
Oil quantity [l]	6,5-9,5	8-12
Temperature range [°C]	60-200	
Weight [kg]	9	11,2
Dimensions [mm]	530x309x367	535x337x382

1. GENERAL DESCRIPTION
The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
⚠	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Attention! Hot surface, risk of burns.
	Only use inside.

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.
The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY
Electrical equipment

⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/ or serious injury or even death.

Whenever „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions, it shall mean ELECTRIC DEEP FRYER. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! When in use, do not put your hands or other items inside the device.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The plug has to fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
c) If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock

2.2. SAFETY AT THE WORKPLACE

a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to anticipate what may happen, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
c) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer’s support service.
e) Only the manufacturer’s service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
f) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.

⚠ **REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
c) Note: The metal parts of the lid and the housing may be hot and may cause skin burns.

2.4. SAFE DEVICE USE

a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and have to be repaired.

b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
c) Maintain the device in a good technical state. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
d) Keep the device out of the reach of children.
e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.
g) It is forbidden to move the fryer with hot oil! The oil can maintain a high temperature even for 6-7h..
h) Do not turn the fryer "upside down", it may cause damage to it.
i) It is forbidden to switch the appliance on if the bowl is not filled with oil.
j) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

3. USE GUIDELINES

The fryer is exclusively designed to fry food.
Do not use the fryer to:

- heat other substances or objects;
- warm up liquids containing sugar, sweeteners, acids, bases or alcohols;
- warm or warm up flammable, noxious, particularly volatile, or any other toxic substances.

The user is liable for any damage resulting from nonintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

RCEF-13EHB



RCEF-16EHB



1. thermostat
2. power light
3. thermostat light
4. ON/OFF switch
5. tap with release valve
6. handle with basket
7. lid

3.2.PREPARING FOR USE

APPLIANCE LOCATION

The temperature of the environment must not exceed -15°~+40°C and the relative humidity should not exceed 90%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance between the back of the appliance and the wall should be at least 20 cm, a minimum distance between the sides of the device and the walls should be at least 10 cm on each side and 35 cm between the top of the device and the ceiling. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before the first use, remove all elements and clean them along with the entire device.

3.3. DEVICE USE

Operation

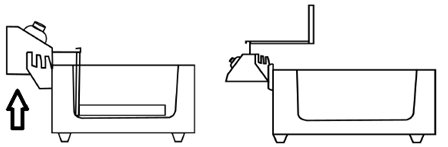
1. Fill the tanks with oil so that level is between the marks of minimum and maximum level.
2. Set the thermostat to „0" and insert the plug into an electricity socket. The green light is on.
3. Switch on the device by setting the On / Off switch to the „On" position. Set the desired temperature (adjust the thermostat knob clockwise). The orange light turns on and the fryer begins to heat up. Food is being heated. Once the required temperature has been reached, the heating light will go off. The thermostat will maintain the required temperature by automatically switching the heating element on and off. This maintains the required temperature and saves electricity. You may begin frying.
4. Use the baskets after mounting the handles. Place food in the basket and immerse it into the oil. When the food is tried, hang the basket up on the nail to let the oil drop off.
5. The covers are designed to keep the content warm and t protect it from dirt.

Rev. 22.03.2024

EN

If you want to use the covers, make sure they are not wet.

6. When you have finished working, tilt the heating elements 90 degrees backwards. The heating elements are vertical, and the oil can drop off.

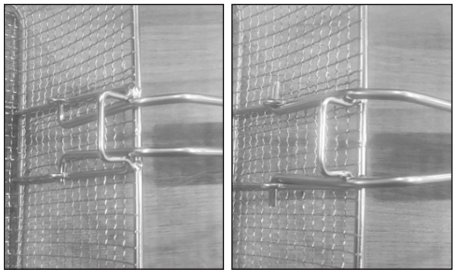


7. Our fryers are equipped with a safety buton. When the heating element is tilted back, it turns automatically to prevent from accidents.
8. Once the oil cools down to room temperature, discharge it using the release valve or to pull out the bowl for oil and to empty it.
9. Make sure the thermostat is back to „0" (adjust the thermostat knob anticlockwise). Set the On / Off switch to the „Off" position and disconnect the device from the power supply.
10. It is recommended to use only liquid oil or fat in the fryer to avoid damages of the temperature limiter. It is not recommended to put block fat in the fryer – block fat should be melted before putting it into the fryer
    ATTENTION! The device has a sensor to prevent it from overheating. If the device overheats when in use it will automatically switch off. Then it is necessary to wait until the device cools down and to reset the protection by pressing „RESET". The device may be used again.
11. ATTENTION: Residue of fried objects may cause the gap in internal valve of tap and cause the leakage of oil!

ATTACHING THE HANDLE TO THE BASKET

Pic as below:

⚠ **ATTENTION:** Assemble the handle of basket in correct way.



☒ Wrong ☑ Correct

4. CLEANING AND MAINTENACE

- Always unplug the device before cleaning it and after each use.
- Discharge oil and remove heating element.
- Use a damp cloth suitable for cleaning devices or use natural vinegar suitable for food grade equipment.
- Do not use water to wash the electric control panel as this might cause damage and invalidate the warranty.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	FRYTOWNICA	FRYTOWNICA ELEKTRYCZNA
Model	RCEF-13EHB	RCEF-16EHB
Napięcie [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50	400
Moc znamionowa [W]	3200	6000
Maksymalna pojemność [l]	13	16
Ilość oleju [l]	6,5-9,5	8-12
Zakres temperatury [°C]	60-200	
Waga [kg]	9	11,2
Wymiary [mm]	530x309x367	535x337x382

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
⚠	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuacje (ogólny znak ostrzegawczy).
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2.BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

Urządzenia elektryczne:

⚠ **UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do FRYTOWNICA, FRYTOWNICA ELEKTRYCZNA. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności/ w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
c) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używaj urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości, czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).

⚠ **PAMIĘTAJ!** należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
c) Uwaga: Metalowe części pokrywy oraz obudowy mogą być gorące i spowodować oparzenia skóry.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy używać urządzenia jeśli przełącznik ON/ OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
c) Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzaj przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.
d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub
g) Zabrania się przenoszenia frytownicy z gorącym olejem! Olej może utrzymywać wysoką temperaturę nawet przez 6-7h.
h) Nie obracać frytownicy do „góry nogami", może to spowodować jej uszkodzenie.
i) Zabrania się włączania urządzenia, jeśli misa nie jest wypełniona olejem.
j) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Frytownica przeznaczona jest wyłącznie do smażenia produktów spożywczych w głębokim tłuszczu.
Frytownicy elektrycznej nie należy stosować do:

- podgrzewania innych materiałów,
- podgrzewania cieczy zawierających cukier, słodzik, kwasy, alkalia lub alkohol;
- odgrzewania i rozgrzewania zapalnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub tym podobnych cieczy i/lub materiałów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

RCEF-13EHB



RCEF-16EHB



1. termostat
2. kontrolka zasilania
3. kontrolka pracy termostatu
4. Włącznik On/Off
5. kranik z kurkiem spustowym
6. uchwyt z koszem
7. pokrywa

3.2.PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

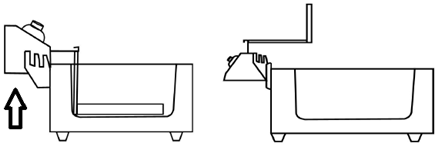
Temperatura otoczenia nie może przekraczać -15°~+40°, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 90%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

3.3.PRACA Z URZĄDZENIEM

Obsługa

1. Napełnić wannę olejem przewidzianym do zastosowań gastronomicznych, tak żeby poziom oleju znalazł się pomiędzy znacznikiem maksimum i minimum.

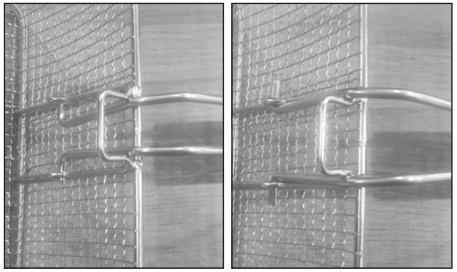
2. Ustawić termostat w położeniu „0" i włożyć wtyczkę do gniazda elektrycznego. Zielona lampka kontrolna zaświeci się.
3. Włączyć urządzenie ustawiając przełącznik On/ Off w pozycji „On". Następnie należy ustawić wymaganą temperaturę (zgodnie z ruchem wskazówek zegara); pomarańczowa kontrolka zaświeci się a pręty grzewcze zaczną się nagrzewać. Jeżeli wymagana temperatura zostanie osiągnięta, to lampka gaśnie. Termostat utrzymuje wymaganą temperaturę włączając lub wyłączając automatycznie element grzejny. W ten sposób utrzymuje on wymaganą temperaturę i oszczędza energię elektryczną. Można rozpocząć smażenie.
4. Do smażenia używać dostarczonych koszy na frytki, do których należy uprzednio przymocować uchwyty. Smażoną potrawę należy włożyć do kosza. Kosz zanurzyć w oleju. Kosz po usmażeniu potrawy należy powiesić na wieszaku, który przymocowany jest przy panelu sterującym. W ten sposób pozostały olej ścieknie z kosza.
5. Pokrywa wanny olejowej służy do utrzymania ciepła oraz ochrony przed zabrudzeniem. Przed zastosowaniem pokrywy należy upewnić się, czy nie znajduje się na niej woda.
6. Po zakończeniu smażenia wypychamy elementy grzewcze przy panelu sterującym na zewnątrz, tak że panel przesunie się o 90° a elementy grzewcze znajdą się w pozycji pionowej w powietrzu nad wanną. W ten sposób resztka oleju spłynie do wanny.



7. Frytownice wyposażone są w wyłącznik bezpieczeństwa. Podczas podnoszenia elektrycznego pulpitu wraz z prętami grzewczymi zostaje odcięty dopływ prądu.
8. Olej po schłodzeniu do temperatury pokojowej spuścić za pomocą kurków spustowych lub wyciągnąć misę na olej i opróżnić.
9. Zawsze po zakończeniu smażenia należy pamiętać o ustawieniu termostatu w położeniu „0" (odwrotnie do ruchu wskazówek zegara). Przełącznik On/Off ustawić w pozycji „Off" oraz odłączyć urządzenie od zasilania.
10. Aby uniknąć uszkodzenia termostatu należy używać tylko oleju lub płynnego tłuszczu. Nie zaleca się umieszczania we frytownicy tłuszczu w formie stałej – tłuszcz w takiej formie powinien być roztopiony przed umieszczeniem go we frytownicy.
    UWAGA! Urządzenie posiada czujnik przeciw przegrzaniu się. Jeżeli urządzenie przegrzeje się podczas pracy to natychmiast wyłączy się. Należy wtedy odczekać, aż urządzenie ochłodzi się i zresetować zabezpieczenie wciskając „RESET". Urządzenie może z powrotem być używane.
11. UWAGA: Pozostałości smażonych produktów mogą spowodować przerwę w wewnętrznym zaworze kranu i wyciek oleju!

MONTAŻ UCHWYTU W KOSZYKU
Zdjęcie jak poniżej:

⚠ **UWAGA:** Uchwyt kosza należy zamontować w prawidłowy sposób.



☒ Źle ☑ Dobrze

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Należy spuścić olej i zdjąć element grzejny.
- Należy użyć wilgotnej szmatki przeznaczonej do czyszczenia urządzeń lub wykorzystać naturalny ocet, który nadaje się do mycia urządzeń gastronomicznych.
- Zabronione jest mycie elektrycznego pulpitu sterującego wodą, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie i utratę gwarancji.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	ELEKTRICKÁ FRITÉZA	
Model	RCEF-13EHB	RCEF-16EHB
Napětí [V~]/ frekvence [Hz]	230/50	400
Jmenovitý výkon [W]	3200	6000
Maximální objem [l]	13	16
Množství oleje [l]	6,5-9,5	8-12
Teplotní rozsah [°C]	60-200	
Hmotnost [kg]	9	11,2
Rozměry [mm]	530x309x367	535x337x382

1. VŠEOBECNÝ POPIS
Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů s použitím nejnovějších technologií a komponentů a se zachováním nejvyšších jakostních standardů.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIT.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
⚠	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Varování! Horký povrch může způsobit popálení.
	K použití pouze ve vnitřních prostorech.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ
Elektrická zařízení:

⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na ELEKTRICKÁ FRITÉZA. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí/ v přímé blízkosti nádrží s vodou. Zařízení nenořte do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do ně jen ruce ani jiné předměty!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST
a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku neupravujte žádným způsobem. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
b) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
c) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte přitom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI
a) Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
f) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).

⚠ **PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
a) Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost ovládat zařízení.
b) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
c) Upozornění: Kovové části víka a krytu mohou být horké a způsobit popálení kůže.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ
a) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a/ nebo vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
b) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.

Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a nehrozí tak uživateli při práci se zařízením žádné nebezpečí. V případě zjištění poškození nechte zařízení opravit.

d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
e) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
f) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby
g) Fritézu s horkým olejem nepřenášejte! Olej může být horký dokonce 6–7 hod.
h) Fritézu neotáčejte vzhůru nohama, může se poškodit.
i) Fritézu nezapínejte, pokud vana není naplněna olejem.
j) Nezasahujte do zařízení, abyste změnili jeho parametry nebo konstrukci.

⚠ **PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost ovládat zařízení.
b) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
c) Upozornění: Kovové části víka a krytu mohou být horké a způsobit popálení kůže.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a/nebo vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
b) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
c) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a nehrozí tak uživateli při práci se zařízením žádné nebezpečí. V případě zjištění poškození nechte zařízení opravit.
d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
e) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
f) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby
g) Fritézu s horkým olejem nepřenášejte! Olej může být horký dokonce 6–7 hod.
h) Fritézu neotáčejte vzhůru nohama, může se poškodit.
i) Fritézu nezapínejte, pokud vana není naplněna olejem.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

ELEKTRICKÉ FRITOVACÍ HRNCE je určena pouze pro smažení potravinářských výrobků v hlubokém tuku.
Nepoužívejte ELEKTRICKÉ FRITOVACÍ HRNCE pro:

- ohřívání dalších produktů,
- zahřátí kapalin obsahujících cukr, sladidla, kyseliny, alkálie nebo alkohol;
- zahřátí a předehřátí hořlavých, zdraví škodlivých, snadno oxidujících a podobných kapalin a/nebo produktů.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

RCEF-13EHB



RCEF-16EHB



1. termostat
2. kontrolka napájení
3. kontrolka práce termostatu
4. Spínač On/Off
5. vypouštěcí kohout
6. držák s košem
7. víko

3.2. POPIS ZAŘÍZENÍ

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší nežli -15°~+40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší nežli 90%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením.

Rev. 22.03.2024

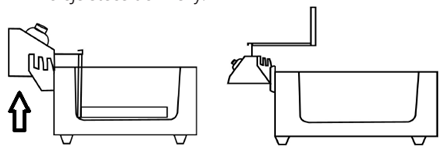
CZ

Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Pamatujte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení! Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

3.3. PŘÍPRAVA K PRÁCI

OBSLUHA

1. Naplňte misku olejem určeným pro použití v gastronomii tak, aby se hladina oleje ustálila mezi značkou maxima a minima.
2. Nastavte termostat do polohy „0" a vložte zástrčku do elektrické zásuvky. Rozsvítí se zelená kontrolka.
3. Zařízení zapněte přepnutím přepínačem On/Off do polohy „On". Pak nastavte požadovanou teplotu (ve směru pohybu hodinových ručiček); rozsvítí se oranžová kontrolka a topné tyče se začnou zahřívat. Jakmile bude dosažena požadovaná teplota, kontrolka práce termostatu zhasne. Termostat udržuje požadovanou teplotu automatickým zapínáním a vypínáním topného tělesa. Tímto způsobem udržuje požadovanou teplotu a šetří elektrickou energii. Můžete zahájit smažení.
4. Na smažení používáme dodávané košíky na hranolky, ke kterým je nutné předem připevnit držáky. Smažené jídlo je nutné vložit do košíku. Košík ponoříme do oleje. Po usmažení jídla košík pověsíme na věšák, který je upevněn vedle ovládacího panelu. Tímto způsobem bude moci zbylý olej stékat z košíku.
5. Víko olejové misky slouží k udržování tepla a k ochraně před znečištěním. Před použitím víka je nutné se ujistit, zda se na něm nenachází voda.
6. Po dokončení smažení vytlačíme topné prvky u ovládacího panelu směrem ven, takže panel se posune o 90° a topné prvky budou ve svislé poloze ve vzduchu nad miskou. Tímto způsobem zbytek oleje steče do misky.

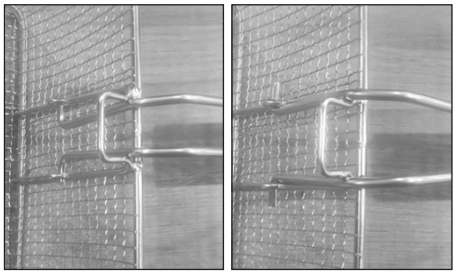


7. Fritovací hrnce jsou vybaveny bezpečnostním vypínačem. Při zvednutí elektrického pultu s topnými tyčemi bude přerušen přívod proudu.
8. Olej pak po ochlazení na pokojovou teplotu vypouštíme pomocí vypouštěcího kohoutku nebo vytáhněte vanu na olej a vyprázdněte ji.
9. Vždy po dokončení smažení pamatujte na nastavení termostatu do polohy „0" (proti směru pohybu hodinových ručiček). Přepínač On/Off přepněte do polohy „Off" a zařízení odpojte od napájení.
10. Aby se zabránilo poškození termostatu, používejte pouze olej nebo tekutý tuk. Nedoporučuje se dávat do fritovacího hrnce tuk v tuhém stavu – tuk v této formě je nutné před vložením do ritovacího hrnce rozpustit.
    UPOZORNĚNÍ! Zařízení je vybaveno pojistkou proti přehřátí. Pokud se zařízení během provozu začne přehřívat, okamžitě se vypne. Pak počkejte, až zařízení vychladne a resetujte ochranu stisknutím tlačítka „RESET". Zařízení pak můžeme opět použít.
11. POZOR: Zbytky smažených předmětů mohou způsobit mezeru ve vnitřním ventilu kohoutku a způsobit únik oleje!

MONTÁŽ DRŽÁKU V KOŠÍKU

Obrázek níže:

⚠ **POZOR:** Namontujte rukojeť koše správným způsobem.



☒ Špatně ☑ Správné

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, a také pokud zařízení není používáno, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- Vypusťte olej a sejměte topné těleso.
- Použijte navlhčený hadřík určený k čištění zařízení nebo využijte přírodní ocet, který je vhodný k mytí gastronomických zařízení.
- Je zakázáno mýt elektrický ovládací pult vodou, protože by mohlo dojít k jeho poškození a ztrátě záruky.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobre osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Hodnota parametru	
Nom du produit	FRITEUSE ÉLECTRIQUE	
Modèle	RCEF-13EHB	RCEF-16EHB
Tension [V ~]/ Fréquence [Hz]	230/50	400
Puissance nominale [W]	3200	6000
Capacité totale [l]	13	16
Capacité d'huile [l]	6,5-9,5	8-12
Plage de température [°C]	60-200	
Poids [kg]	9	11,2
Dimensions [mm]	530x309x367	535x337x382

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le manuel est conçu comme un guide pour une utilisation sûre et fiable. Le produit a été conçu et fabriqué strictement selon les spécifications techniques et en utilisant les dernières technologies et composants, tout en maintenant les normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Pour garantir un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, une attention particulière doit être portée à la manipulation et à l'entretien correct, conformément aux instructions données dans ce manuel. Les données techniques et spécifications présentes dans ce manuel sont actuellement en vigueur. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications dans le cadre de l'amélioration de la qualité.

EXPLICATION DES SYMBOLES

CE	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Produit recyclable.
⚠	ATTENTION! ou AVERTISSEMENT! ou NOTE! Pour attirer votre attention sur certaines mesures à prendre en compte (signaux d'avertissement général).
	Attention! Surfaces chaudes – risque de brûlure!
	Adapté seulement pour un usage en intérieur.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

Appareils électriques:

⚠ **ATTENTION!** Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et la description se réfère FRITEUSE ÉLECTRIQUE. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où l'humidité est très élevée/à proximité immédiate de récipients d'eau. L'appareil ne doit en aucun cas être mouillé. Danger de choc électrique! Ne pas poser les mains ou des objets dans l'appareil en fonctionnement!

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être adaptée à la prise de courant. Ne modifiez d'aucune façon la fiche. La fiche d'origine et la prise adaptée réduisent le risque d'un choc électrique.
b) N'utilisez pas le câble de façon inappropriée. Ne l'utilisez jamais pour porter l'appareil ou ne tirez pas dessus pour retirer la fiche. Placez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile de bords coupants ou de pièces mobiles. Placez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile de bords coupants ou de pièces mobiles. risque d'un choc électrique. Des câbles endommagés ou soudés augmentent le risque d'un choc électrique.
c) Lorsque vous utilisez l'appareil dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel (RCD). Un RCD réduit le risque d'électrocution.

2.2. SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

a) Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Un désordre ou un mauvais éclairage peuvent conduire à des accidents. Soyez prévoyant, observez ce qui est fait et utilisez l'appareil avec un peu de bon sens.
b) N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les appareils produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
c) En cas de dommage ou de dysfonctionnement, l'appareil doit immédiatement être mis en arrêt et une personne autorisée doit être prévenue.
d) Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil fonctionne correctement, adressez-vous au service du fabricant.
e) Les réparations doivent exclusivement être faites par le service du fabricant. Ne pas effectuer de réparations soi-même!
f) En cas d'incendie ou de feu, n'utiliser que des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone (CO_2).

⚠ **INDICATION!** Les enfants et personnes non impliquées doivent être protégés lors du travail avec cet appareil.

2.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

a) Il n'est pas autorisé de faire fonctionner l'appareil en état de fatigue, de maladie, sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments, si ces états réduisent l'aptitude à se servir de l'appareil.
b) Afin d'éviter une mise en marche accidentelle, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter l'appareil à une source d'alimentation.
c) Remarque: Les parties en métal du couvercle et du boîtier peuvent être très chaudes et causer des brûlures.

2.4 UTILISATION SÛRE DE L'APPAREIL

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur de Marche/Arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume ou ne s'éteint pas). Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés par interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
b) Les outils non utilisés sont à conserver hors de portée des enfants ainsi que des personnes ne connaissant ni l'appareil lui-même ni la notice correspondante. De tels appareils peuvent représenter un danger s'ils sont placés entre les mains de personnes inexpérimentées.
c) Gardez l'appareil dans un parfait état. Avant chaque travail, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages généraux ou des dommages aux pièces mobiles (pièces ou composants cassés ou autres conditions qui peuvent nuire à un fonctionnement sûr de la machine). En cas de dommage, il faut faire réparer l'appareil avant de l'utiliser.
d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
e) La réparation et l'entretien d'appareils doivent être exclusivement effectués par un personnel spécialisé qualifié et avec des pièces de rechange originales. Une utilisation en toute sécurité est ainsi garantie.
f) Afin de garantir l'intégrité de fonctionnement prévue de l'appareil, les couvercles et vis montés en usine ne doivent pas être retirés.
g) Il est interdit de déplacer la friteuse remplie d'huile chaude! L'huile peut maintenir une température élevée même pendant 6-7 h.
h) Ne retournez pas la friteuse, cela pourrait l'endommager.
i) Il est interdit d'allumer l'appareil si le bac n'est pas rempli d'huile.
j) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

La friteuse électrique a été conçue pour frire des aliments. Ne pas utiliser la friteuse électrique pour:

- chauffer ou cuire d'autre substance ou matière,
- chauffer/cuire des liquides sucrés, acides, salés ou contenant de l'alcool;
- réchauffer et chauffer des produits inflammables, dangereux pour la santé ou volatiles, ni d'autres matières ou substances présentant ces caractéristiques.

L'utilisateur est seul responsable de tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

3.1 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

RCEF-13EHB



RCEF-16EHB



1. Thermostat
2. Puissance
3. Lampe de travail du thermostat
4. Interrupteur ON/OFF
5. Robinet de vidange
6. Panier avec poignée
7. Couvercle

3.2 PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT

INSTALLATION DE L'APPAREIL

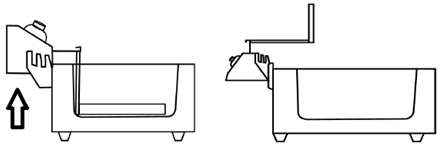
La température ambiante, de la pièce ou se trouve l'appareil, ne doit pas dépasser -15°~+40°C et l'humidité de l'air ne doit pas excéder 90%. L'appareil doit être positionné de manière à ce qu'une bonne circulation d'air soit garantie. Sur tous les côtés, une distance minimale d'un peu moins de 10 cm doit être maintenu entre l'appareil et son environnement. Maintenez l'appareil à distance de toute surface chaude. Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane, stable, propre, sèche, réfractaire (résistante à la chaleur et au feu), et en dehors de la portée des enfants et des personnes handicapées mentales. Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment. Veillez à ce que l'alimentation en courant respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez désassembler et nettoyer tous les éléments de l'appareil avant de l'utiliser une première fois.

3.3. TRAVAIL AVEC L'APPAREIL

Utilisation

1. Remplissez d'huile les cuves pour frire des aliments et respectez les niveaux minimum et maximum indiqués.

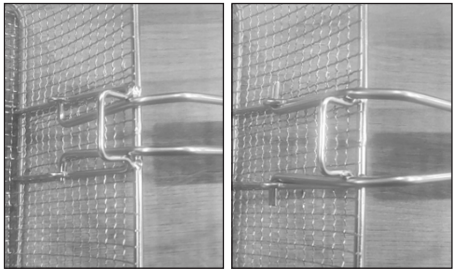
2. Placez le thermostat sur „0" et branchez le cable d'alimentation. Branchez la friteuse: la diode verte s´allume.
3. Allumez l'appareil en réglant l'interrupteur «On/ Off » sur « On». Réglez maintenant la température souhaitée (tourner dans le sens des aiguilles d´une montre). La diode orange s´allume et la résistance chauffante se met à chauffer. Dès que la température désirée est atteinte, le témoin lumineux s'éteint. Le thermostat maintient la température désirée en activant ou désactivant la résistance. De cette façon, il maintient la temperature souhaitée et économise de l'électricité. La friture peut alors commencer.
4. Pour ce faire, utilisez les paniers à friture fournis auxquels vous devez monter les poignées au préalable. Placez ensuite vos aliments à frire dans le panier et plongez-le dans l'huile. Lorsque votre friture est prête, pendez le panier à son support, situé sur la surface de commande, pour y égoutter l'huile.
5. Le couvercle sert à maintenir à chaud l'intérieur de la cuve et à le protéger des pollutions extérieures. Si vous souhaitez placer le couvercle, assurez-vous qu'il n'y ait pas d'eau dessus.
6. Une fois que vous avez terminé d'utiliser la friteuse, pressez la résistance en arrière contre la surface de commande de sorte que la surface de commande soit inclinée à 90° et que la résistance soit sortie de manière verticale, au-dessus du récipient, pour que l'huile puisse être égouttée.



7. Nos friteuses sont équipées d'un interrupteur de sécurité. En relevant l'unité de commande et la résistance, l'alimentation électrique s'éteint automatiquement pour éviter tout incident.
8. Une fois la température de l'huile redescendue à la température ambiante, vidangez l'huile avec le robinet de vidange ou retirez le bac à l'huile et le videz.
9. N'oubliez jamais de replacer le thermostat sur la position „0" (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Réglez l'interrupteur « On / Off » sur la position « Off » et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
10. Pour ne pas endommager le thermostat, utilisez de l'huile ou du lubrifiant. Il n'est pas recommandé d'utiliser des bâtonnets de graisse sans les avoir faits fondre au préalable. La friteuse ne doit pas être remplie de bâtonnets de graisse non-fondus.
    ATTENTION! L'appareil est équipé d'un senseur de surchauffe. Si l'appareil surchauffe pendant son fonctionnement, il s'éteint immédiatement.
    Attendez que l'appareil refroidisse et réinitialisez la protection en appuyant sur « RESET ». L'appareil peut ensuite être utilisé de nouveau.
11. ATTENTION: Les résidus d'objets frits peuvent provoquer un espace dans la valve interne du robinet et provoquer une fuite d'huile !

MISE EN PLACE DU PANIER
Photo comme ci-dessous:

⚠ **ATTENTION :** Assemblez correctement la poignée du panier.



☒ Faux ☑ Correcte

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Vidangez l'huile et retirez la résistance.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide ou utilisez du vinaigre naturel approprié pour laver la vaisselle.
- Il est interdit de laver le panneau électrique avec de l'eau car cela pourrait endommager l'appareil et annuler la garantie.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substances corrosives.
- Après chaque nettoyage, laissez séchez soigneusement tous les éléments avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

DATI TECNICI

Parametro – Descrizione	Parametro – Valore	
Nome del prodotto	FRIGGITRICE ELETTRICA	
Modello	RCEF-13EHB	RCEF-16EHB
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50	400
Potenza nominale [W]	3200	6000
Massima capacità [l]	13	16
Quantità di olio [l]	6,5-9,5	8-12
Intervallo di temperatura [°C]	60-200	
Peso [kg]	9	11,2
Dimensioni [mm]	530x309x367	535x337x382

1. DESCRIZIONE GENERALE
Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le disposizioni tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne, seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo bisogna assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
⚠	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! Sono utilizzati per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazione generale di avvertenza).
	Attenzione! Superfici calde – Rischio di ustioni.
	Adatto solo per uso interno.

⚠ **ATTENZIONE!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO
Dispositivi elettronici:

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce al FRIGGITRICE ELETTRICA. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua. Non bagnare l'unità. Rischio di scossa elettrica! Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA
a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
c) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO
a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Prestare sempre attenzione, osservare che cosa viene fatto e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabile. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
c) In caso di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
d) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
e) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
f) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).

⚠ **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE
a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.

c) Avvertenza: le parti metalliche del coperchio e dell'alloggiamento possono essere molto calde e causare bruciature.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere l'unità). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
b) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le sue istruzioni. Nelle mani di persone inesperte, questo apparecchio può rappresentare un pericolo.
c) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro della macchina). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
e) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
f) Per garantire l'integrità di funzionamento del dispositivo, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
g) È vietato spostare la friggitrice con olio bollente! L'olio può mantenere una temperatura elevata anche per 6-7 ore.
h) Non capovolgere la friggitrice a „testa in giù", potrebbe danneggiarsi.
i) È vietato accendere il dispositivo se la ciotola non è piena di olio.
j) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.

3. CONDIZIONI D'USO

La friggitrice elettrica è progettata solamente per friggere alimenti. Si prega di non utilizzarla per:

- riscaldare altre sostanze,
- riscaldare liquidi contenenti zucchero, dolcificanti, acidi, soluzioni alcaline o alcolici;
- riscaldare sostanze o liquidi infiammabili, nocivi alla salute, che evaporano facilmente o simili.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio

3.1 DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

RCEF-13EHB



RCEF-16EHB



1. Termostato
2. Indicatore corrente elettrica
3. Luce di funzionamento del termostato
4. Interruttore ON/OFF
5. Rubinetto di scarico
6. Impugnatura e cestello
7. Copertura

3.2 PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

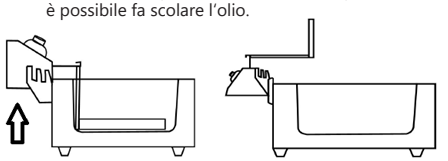
POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ

La temperatura dell'ambiente non deve essere superior ai -15°~+40°C e l'umidità dell'aria non deve superare l'90%. Posizionare il dispositivo in modo che sia garantita un'ottimale circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o portatori di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto. Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le component e pulirne le superfici.

3.3 LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

Funzionamento

1. Riempire il contenitore dell'olio con olio per alimenti, la quantità deve stare tra il massimo e il minimo indicati.
2. Impostare il termostato su „0" e inserire la spina nella presa.
   Collegare la friggitrice: il luceverde si accende.
3. Accendere il dispositivo impostando l'interruttore On/Off su „On". Ora, impostare la temperatura desiderata (in senso orario). Il luce arancione si accende e la friggitrice comincia a scaldarsi. Quando la temperatura impostata viene raggiunta, il luce arancione si spegne. Il termostato mantiene la temperatura desiderata e accende o spegne la friggitrice di conseguenza. È ora possibile iniziare a cuocere il cibo.
4. Per friggere, utilizzare il cestello incluso nella spedizione a cui va prima montata l'impugnatura. Posizionare gli alimenti desiderati nel cestello, poi immergere quest'ultimo nell'olio. Dopo aver fritto gli alimenti, appendere il cestello sul gancio attaccato alla superficie con il Quadro elettrico dei comandi per far sgocciolare l'olio in eccesso
5. La copertura della friggitrice è pensata per mantenere il contenuto caldo e per proteggerlo dallo sporco. Se desiderate chiudere la friggitrice, assicuratevi che sulla copertura non ci sia acqua.
6. Quando la frittura è terminata, spingere il riscaldatore sulla superficie con il quadro elettrico dei comandi verso dietro in modo che la superficie elettrica venga spostata di 90° e il riscaldatore venga posizionato in verticale sopra il contenitore. In questo modo è possibile fa scolare l'olio.

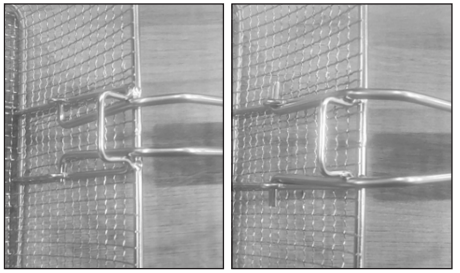


7. Le nostre friggitrici sono dotate di un interruttore di sicurezza. All'inclinarsi dell'unità di comando e della barra di riscaldamento, l'alimentazione elettrica viene interrotta automaticamente affinché non si verifichi alcun incidente.
8. Dopo il raggiungimento della temperatura ambiente, far defluire l'olio mediante il tubo di scarico oppure estrarre la ciotola dell'olio e pulirla.
9. Impostare sempre il termostato della friggitrice sulla posizione „0" (in senso antiorario). Impostare l'interruttore On/Off sulla posizione „Off" e scollegare il dispositivo dall'alimentazione.
10. Per non causare danni al termostato, bisogna utilizzare sempre olio o grassi liquidi. Non è consigliabile utilizzare grasso in panetto, farlo sciogliere prima di utilizzarlo – la friggitrice può essere riempita solo con grasso sciolto.
    ATTENZIONE! Il dispositivo ha un sensore di surriscaldamento. Se l'apparecchio si surriscalda durante il funzionamento. Attendere finché il dispositivo si raffredda e resettare la protezione premendo „RESET". L'apparecchio può ora essere riutilizzato.
11. ATTENZIONE: Residui di oggetti fritti possono causare la fessura nella valvola interna del rubinetto e causare la fuoriuscita di olio!

INSERIMENTO DEL CESTELLO

Immagine come di seguito:

⚠ **ATTENZIONE:** assemblare la maniglia del cestello in modo corretto.



☒ Sbagliato ☑ Corretta

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Rimuovere la spina dalla corrente prima di effettuare la pulizia e dopo ogni uso e far raffreddare completamente l'apparecchio.
- Far defluire l'olio e rimuovere il riscaldatore.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido o utilizzare aceto naturale adatto alla pulizia delle stoviglie.
- Non lavare il quadro di comando elettrico con acqua, poiché questa può dannegiare il dispositivo e invalidare la garanzia.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergent senza ingredienti corrosivi.
- Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro – Descripción	Parámetro – Valor	
Nombre del producto	FREIDORA ELÉCTRICA	
Modelo	RCEF-13EHB	RCEF-16EHB
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50	400
Potencia nominal [W]	3200	6000
Capacidad máxima [l]	13	16
Cantidad de aceite [l]	6,5-9,5	8-12
Rango de temperatura [°C]	60-200	
Peso [kg]	9	11,2
Dimensiones [mm]	530x309x367	535x337x382

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
⚠	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡Atención! ¡Superficie caliente – riesgo de quemaduras!
	Apto solo para el uso en interiores.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

Dispositivos eléctricos:

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren al FREIDORA ELÉCTRICA. No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua. No permita que el aparato se moje. ¡Peligro de electrocución! ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
b) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
c) En caso de no poder evitar que el aparato se utilice en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej. en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias, los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
f) En caso de incendio, utilizar únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO_2) para apagar el aparato.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3 SEGURIDAD PERSONAL

a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
c) Nota: Las partes metálicas de la tapa y de la carcasa pueden estar calientes y provocar quemaduras.

2.4 MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos, pueden y deben ser reparados.
b) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido instrucciones pertinentes para su uso. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
c) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o en piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
d) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
e) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
f) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica
g) ¡Está prohibido trasladar la freidora con el aceite caliente! El aceite puede mantener altas temperaturas incluso durante 6-7 h.
h) No ponga la freidora al revés, podría dañarla.
i) Está prohibido conectar el dispositivo cuando el recipiente no está lleno de aceite.
j) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.

3. INSTRUCCIONES DE USO

Esta freidora eléctrica esta exclusivamente concebida para freír alimentos.

No utilizar esta freidora para:

- calentar otros materiales;
- calentar, azúcar, edulcorantes, soluciones ácidas, alcalinas o alcohólicas
- ni tampoco líquidos o materiales inflamables o nocivos para la salud.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del producto.

3.1 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

RCEF-13EHB



RCEF-16EHB



1. Termostato
2. Indicador de corriente
3. Indicador de funcionamiento del termostato
4. Interruptor On / Off
5. Grifo de vaciado con válvula
6. Cesta con asa
7. Tapa

3.2 PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

COLOCACIÓN DEL EQUIPO

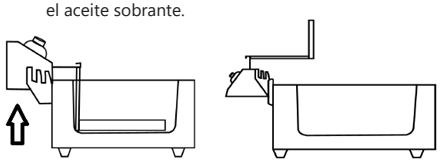
La temperatura ambiente no debe sobrepasar los -15°~+40°C y la humedad relativa no debe exceder del 90%. El equipo debe situarse de forma que la correcta ventilación del mismo esté garantizada. Para ello hay que respetar una distancia lateral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

3.3 MANEJO DEL APARATO

Funcionamiento

1. Rellene la cuba correspondiente con aceite para uso alimenticio, de forma que el nivel quede entre el máximo y el mínimo marcado en la cuba.

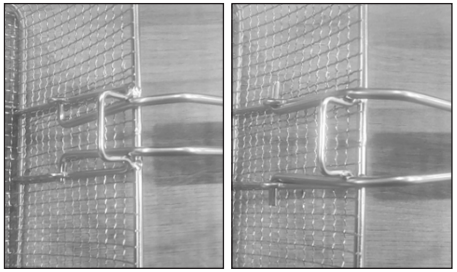
2. Ajuste el termostato a „0" y conecte el enchufe a la corriente. Conecte la freidora: la luz verde se enciende.
3. Encienda el dispositivo colocando el interruptor de On/ Off (Encendido / Apagado) en „On". Ahora, ajuste la temperatura deseada (a la derecha). La luz naranja se enciende y empieza a calentar la freidora. Cuando la temperatura se alcanza, la luz naranja se apaga. El termostato mantendrá la temperature seleccionada, ya que la resistencia se encenderá y apagará automáticamente a tal fin. De esta forma se mantiene la temperatura ahorrando a su vez energía. Ahora puede empezar a freír.
4. Para ello utilice la cesta incluida en el envío, a la que previamente ha de fijar el mango. Coloque los alimentos a cocinar en la cesta y sumérjala en el aceite. Una vez haya frito el contenido, coloque la cesta en el soporte, que se encuentra adherido al mando de funciones, para dejar escurrir el aceite sobrante.
5. La tapa está diseñada para que el contenido se mantenga caliente a la vez que queda protegido de suciedad y agentes externos. Cuando coloque la tapa, asegúrese que sobre la misma no hay agua.
6. Una vez terminado el proceso, extraiga la Resistencia empujando hacia atrás el cuadro de mandos, para que este se desplace 90 °C y la resistencia quede suspendida en el aire sobre la cuba, escurriendo así el aceite sobrante.



7. Nuestras freidoras disponen de un sistema de seguridad. Al inclinar el cuadro de mandos junto a la resistencia, el suministro eléctrico se interrumpe automáticamente para evitar accidentes.
8. Una vez el aceite se haya enfriado, vaciar la cuba o retire el recipiente de aceite y vacíelo.
9. Recuerde siempre poner el termostato en posición „0" (en dirección contraria a las agujas del reloj). Coloque el interruptor de On/ Off en la posición „Off" y desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
10. Para evitar daños en el termostato, utilice aceite o grasa fluida. No se recomienda utilizar grasa de barra sin derretir previamente – la freidora se debe llenar únicamente con grasa derretida.
    ¡ATENCIÓN! El aparato está equipado con un sensor de exceso de temperatura. Si el aparato se sobrecalentara durante el funcionamiento, apáguelo inmediatamente. Entonces hay que esperar hasta que el dispositivo se enfríe, para luego restablecer el bloqueo del dispositivo presionando „RESET". El equipo podrá utilizarse de nuevo.
11. ATENCIÓN: ¡Los residuos de objetos fritos pueden causar la holgura en la válvula interna del grifo y provocar fugas de aceite!

INSERTO DE LA CESTA
Foto como a continuación:

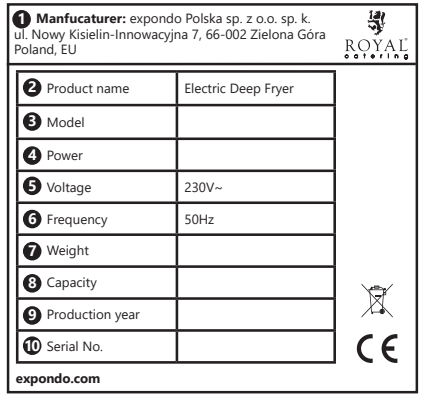
⚠ **ATENCIÓN :** Monte el asa de la cesta de forma correcta.



☒ Equivocado ☑ Correcto

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- Después de cada uso y antes de su limpieza, desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente.
- Vacíe el aceite y retire la resistencia.
- Limpie el equipo con un paño húmedo o utilice vinagre apto para limpiar vajilla.
- Está prohibido limpiar el cuadro de mandos con agua, ya que dañaría el aparato y la garantía quedaría anulada.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	❶	❷	❸	❹	❺
DE	Hersteller	Produktname	Modell	Leistung	Spannung
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Power	Voltage
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Moc	Napięcie
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Jmenovité napájecí napětí
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Puissance	Tension
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Tensione
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Voltaje

	❻	❼	❽	❾	❿
DE	Frequenz	Gewicht	Kapazität	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Frequency	Weight	Capacity	Production Year	Serial No.
PL	Częstotliwość	Waga	Pojemność	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Frekvence	Hmotnost	Objem	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Fréquence	Poids	Capacité	Année de production	Numéro de serie
IT	Frequenza	Peso	Capacità	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Frecuencia	Peso	Capacidad	Año de producción	Número de serie

NOTES/NOTIZEN

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com